

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

A BIZOTTSÁG 101/2008/EK RENDELETE

(2008. február 4.)

a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról

(HL L 31., 2008.2.5., 15. o.)

Helyesbítette:

► **C1** Helyesbítés, HL L 56., 2008.2.29., 65. o. (101/2008/EK)

**A BIZOTTSÁG 101/2008/EK RENDELETE****(2008. február 4.)**

a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 122. cikkére,

mivel:

- (1) Egyes tagállamok, illetve azok illetékes hatóságai az 574/72/EGK rendelet mellékleteinek módosítását kérték.
- (2) A javasolt módosítások az érintett tagállamok, illetve ezeknek a szociális biztonsági jogszabályok közösségi jogszabályok szerinti végrehajtásának biztosításáért felelős hatóságokat kijelölő illetékes hatóságai által hozott határozatokból származnak.
- (3) A természetbeni ellátások átlagos éves költségének az 574/72/EGK rendelet 94. és 95. cikke szerinti számításakor az azon rendelet 9. mellékletében felsorolt rendszereket kell figyelembe venni.
- (4) A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság kinyilvánította egyhangú véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 574/72/EGK rendelet 1–7., valamint 9. és 10. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

⁽¹⁾ HL L 74., 1972.3.27., 1. o. A legutóbb a 311/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 82., 2007.3.23., 6. o.) módosított rendelet.



MELLÉKLET

Az 574/72/EGK rendelet 1-7., valamint 9. és 10. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. melléklet „S. AUSZTRIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„S. AUSZTRIA

1. Bundesminister für Soziales und Konsumentenschutz (a szociális ügyek és a fogyasztóvédelem szövetségi minisztere), Bécs.
2. Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (szövetségi gazdasági és munkaügyi miniszter), Bécs.
3. Bundesminister für Gesundheit, Familie und Jugend (szövetségi egészség-, család- és ifjúságiügyi miniszter), Bécs.
4. Köztisztviselőkre vonatkozó különleges rendszerek: Bundeskanzler (szövetségi kancellár), Bécs, vagy az érintett tartományi kormány.”

2. A 2. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az „S. HOLLANDIA” szakasz 5. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. Családi ellátások:

A gyermekgondozási támogatásokról szóló általános törvény (Allgemeine Kinderbijslagwet):

a) ha az ellátásokra jogosult személy Hollandiában rendelkezik lakóhellyel:

A Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (a Társadalombiztosítási Bank körzeti fiókja), amelynek kerületében az adott személy lakóhellyel rendelkezik;

b) ha az ellátásokra jogosult személy Hollandián kívül rendelkezik lakóhellyel, de a munkáltatója Hollandiában rendelkezik lakóhellyel vagy ott található:

A Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (a Társadalombiztosítási Bank körzeti fiókja), amelynek kerületében a munkáltató lakóhellyel rendelkezik, vagy található:

c) egyéb esetekben:

Sociale Verzekeringsbank, Postbus 1100,1180 BH Amstelveen.

A gyermekgondozásról szóló törvény (Wet Kinderopvang):

Belastingdienst/Toeslagen (Adóhivatal/Ellátási igazgatóság).”

b) A „T. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

i. az a), b) c) és d) pontok helyébe a következő szöveg lép:

„a) azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével –, valamint olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., és az e) ii. alpontokban említettektől eltérő szolgálati időt teljesítettek:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet ZUS) - lódzi fiókiroda – azon személyek esetében, akik:

a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Spanyolország, Portugália, Olaszország, Görögország, Ciprus vagy Málta területén rendelkeznek lakóhellyel;

b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Spanyolországban, Portugáliában, Olaszországban, Görögországban, Cipruson vagy Máltán szereztek biztosítási időt;

▼B

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet ZUS) — Nowy Sącz-i fiókiroda — azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Ausztria, a Cseh Köztársaság, Magyarország, Szlovákia, Szlovénia vagy Svájc területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Ausztriában, a Cseh Köztársaságban, Magyarországon, Szlovákiában, Szlovéniában vagy Svájcban szereztek biztosítási időt;
 3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet - ZUS) – opolei fiókiroda – azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Németország területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek ezen belül legutóbb Németországban szereztek biztosítási időt;
 4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – szczecini fiókiroda – azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Dánia, Finnország, Svédország, Litvánia, Lettország vagy Észtország területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Dániában, Finnországban, Svédországban, Litvániában, Lettországon vagy Észtországban szereztek biztosítási időt;
 5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet - ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (a varsói I. sz. fiókiroda – Nemzetközi Megállapodások Központi Hivatala) – azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Belgium, Bulgária, Franciaország, Írország, Luxemburg, Hollandia, Románia vagy az Egyesült Királyság területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Belgiumban, Bulgáriában, Franciaországban, Írországon, Luxemburgban, Hollandiában, Romániában vagy az Egyesült Királyságban szereztek biztosítási időt;
- b) azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak, és akik nem teljesítették a c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontokban említett szolgálati időt:
1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár — KRUS) — varsói regionális fiókiroda — azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek, és Ausztria, Dánia, Finnország vagy Svédország területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Ausztria, Dánia, Finnország vagy Svédország területén szereztek biztosítási időt;
 2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár — KRUS) — Tomaszów Mazowiecki-i regionális fiókiroda — azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Spanyolország, Olaszország vagy Portugália területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Spanyolország, Olaszország vagy Portugália területén szereztek biztosítási időt;

▼B

3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár - KRUS) – częstochowai regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek, és Franciaország, Belgium, Luxemburg, Hollandia vagy Svájc területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Franciaország, Belgium, Luxemburg, Hollandia vagy Svájc területén szereztek biztosítási időt;
4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár KRUS) Nowy Sącz-i regionális fiókiroda azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek, és a Cseh Köztársaság, Észtország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Szlovénia, Szlovákia, Bulgária vagy Románia területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb a Cseh Köztársaság, Észtország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Szlovénia, Szlovákia, Bulgária vagy Románia területén szereztek biztosítási időt;
5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár - KRUS) – poznani regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és az Egyesült Királyság, Írország, Görögország, Málta vagy Ciprus területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb az Egyesült Királyságban, Írországban, Görögországban, Máltán vagy Cipruson szereztek biztosítási időt;
6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár KRUS) – Ostrów Wielkopolski-i regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik:
 - a) kizárólag lengyel biztosítási időt szereztek és Németország területén rendelkeznek lakóhellyel;
 - b) lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Németországban szereztek biztosítási időt;
- c) hivatásos katonák, a katonai kémelhárítási szolgálat tisztjei, és a katonai hírszerző szolgálat tisztjei esetében:
 - i. rokkantsági nyugdíj esetén, ha az utolsó időszak megfelel a katonai szolgálat idejének, a katonai kémelhárítási szolgálat tisztjeként vagy a katonai hírszerző szolgálat tisztjeként teljesített szolgálati időnek;
 - ii. öregségi nyugdíj esetén, ha a c)-e) alpontban említett szolgálati idő kitesz összesen legalább tíz évet a szolgálatból 1983. január 1-je előtt felmentettek esetén, vagy tizenöt évet a szolgálatból 1982. december 31. után felmentettek esetén;
 - iii. túlélő hozzátartozónak járó (özvegyi) nyugdíj esetén, ha a c) i. vagy a c) ii. alpont feltétele teljesül:
Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal);
- d) rendőrtisztjek, az Államvédelmi Hivatal tisztjei, a Belbiztonsági Hivatal tisztjei, a Külföldi Hírszerzési Hivatal tisztjei (közbiztonsági szolgálatok), a Központi Korrupcióellenes Hivatal tisztjei, határőrztisztjek, az Állambiztonsági Hivatal tisztjei és az országos tűzoltóság tisztjei esetében:
 - i. rokkantsági nyugdíj esetén, ha az utolsó időszak megfelel a felsorolt szolgálatok egyikében eltöltött időnek;
 - ii. öregségi nyugdíj esetén, ha a c)-e) alpontban említett szolgálati idő kitesz összesen legalább tíz évet a szolgálatból 1983. április 1-je előtt felmentettek esetén, vagy tizenöt évet a szolgálatból 1983. március 31. után felmentettek esetén;

▼B

- iii. túlélő hozzátartozónak járó nyugdíj esetén, ha a d) i. vagy a d) ii. alpont feltétele teljesül:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala);”

- ii. A 3. b) ii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„ii. a fő kereső rokkantsága vagy elhalálása:

- azon személyek esetében, akik a biztosítási esemény bekövetkeztékor alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak (kivéve az önálló mezőgazdasági termelőket) és azok esetében, akik a biztosítási esemény bekövetkeztékor képzésre vagy gyakornoki munkára irányított munkanélküli diplomások voltak:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- azon személyek esetében, akik a biztosítási esemény bekövetkeztékor önálló mezőgazdasági termelők voltak:

a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) a 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- hivatásos katonák és a 2. pont c) alpontjában említett tisztek esetében, amennyiben a biztosítási esemény a katonai szolgálat idején vagy a 2. pont c) alpontjában felsorolt alakulatok valamelyikében teljesített szolgálat idején következik be:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal);

- a 2. pont d) alpontjában említett tisztek esetében, amennyiben a biztosítási esemény a 2. pont d) alpontjában felsorolt alakulatok valamelyikében teljesített szolgálat idején következik be:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala);

- a büntetés-végrehajtás tisztjei esetében, amennyiben a biztosítási esemény szolgálatuk idején következik be:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala);

- bírák és ügyészek esetében: az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei.”

- iii. A 4. g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) azon nyugdíjasok esetében:

- akik az alkalmazottak és önálló vállalkozók – kivéve önálló mezőgazdasági termelők – társadalombiztosítási rendszeréből jogosultak ellátásra:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- akik a mezőgazdasági termelők társadalombiztosítási rendszeréből jogosultak ellátásra:

a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) a 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- akik a hivatásos katonák nyugdíjrendszeréből vagy a tiszteknek a 2. pont c) alpontjában említett nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal);

▼B

- akik a tisztek 2. pont d) alpontjában említett nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala);

- akik a büntetés-végrehajtás tisztjeinek nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

Biurowo Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala);

- egykori bírák és ügyészek esetében: az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei.”

3. A 3. melléklet a következőképpen módosul:

- a) Az „R. HOLLANDIA” szakasz 5. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. Családi ellátások

- a) A gyermekgondozási támogatásokról szóló általános törvény (Algemene Kinderbijslagwet):

A Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (a Társadalombiztosítási Bank körzeti fiókja), amelynek kerületében az adott személy lakóhellyel rendelkezik;

- b) a gyermekgondozásról szóló törvény (Wet Kinderopvang)

Adóhivatal/Ellátási igazgatóság (Belastingdienst/Toeslagen).”

- b) A „T. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

- i. A 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. Rokkantság, öregség és haláleset (nyugdíjak)

- a) azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével –, és olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a c), d) és e) alpontokban említettektől eltérő szolgálati időt teljesítettek:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet - ZUS) – łódźi fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Spanyolországban, Portugáliában, Olaszországban, Görögországban, Cipruson vagy Máltán szereztek biztosítási időt;

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet ZUS) Nowy Sącz-i fiókiroda azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Ausztriában, a Cseh Köztársaságban, Magyarországon, Szlovákiában, Szlovéniában vagy Svájcban szereztek biztosítási időt;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – opolei fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, és ezen belül legutóbb Németországban szereztek biztosítási időt;

4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – szczecini fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, és ezen belül legutóbb Dániában, Finnországban, Svédországban, Litvániában, Lettországon vagy Észtországban szereztek biztosítási időt;

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (a varsói I. fiókiroda – Nemzetközi Megállapodások Központi Hivatala) – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, és ezen belül legutóbb Belgiumban, Bulgáriában, Franciaországban, Hollandiában, Írországon, Luxem-

▼B

burgban, Romániában vagy az Egyesült Királyságban szereztek biztosítási időt.

b) azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak, és akik nem voltak a c), d) és e) alponatokban említett hivatásos katonák vagy tisztek:

1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár – KRUS) – varsói regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Ausztria, Dánia, Finnország vagy Svédország területén szereztek biztosítási időt;
2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár KRUS) Tomaszów Mazowiecki-i-i regionális fiókiroda azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Spanyolországban, Olaszországban vagy Portugáliában szereztek biztosítási időt;
3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár - KRUS) – częstochowai regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Franciaországban, Belgiumban, Luxemburgban, Hollandiában vagy Svájcban szereztek biztosítási időt;
4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár - KRUS) – Nowy Sącz-i regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Magyarországon, Szlovákiában, Szlovéniában, Bulgáriában vagy Romániában szereztek biztosítási időt;
5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár - KRUS) – poznani regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb az Egyesült Királyságban, Írországban, Görögországban, Málta vagy Ciprus területén szereztek biztosítási időt;
6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár KRUS) Ostrów Wielkopolski-i regionális fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi biztosítási időt szereztek, ezen belül legutóbb Németországban szereztek biztosítási időt;

c) hivatásos katonák, a katonai kémelhárítási szolgálat tisztjei, és a katonai hírszerző szolgálat tisztjei esetében, lengyel szolgálati időszakok és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 2. pontja c) alpontjában említett illetékes intézmény;

d) rendőrtisztek, az Államvédelmi Hivatal tisztjei, a Belbiztonsági Hivatal tisztjei, a Külföldi Hírszerzési Hivatal tisztjei (közbiztonsági szolgálatok), a Központi Korrupcióellenes Hivatal tisztjei, határőrtisztek, az Állambiztonsági Hivatal tisztjei és az országos tűzoltóság tisztjei esetében, lengyel szolgálati időszakok és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Zakład Emerytalno - Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja d) alpontjában említett illetékes intézmény;

e) büntetés-végrehajtási tisztek esetében, lengyel szolgálati időszakok és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja e) alpontjában említett illetékes intézmény;

▼B

- f) bírák és ügyészek esetében:
az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei;
- g) olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt szereztek:
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – lódzi fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Spanyolországban, Portugáliában, Olaszországban, Görögországban, Cipruson vagy Máltán szerzett – biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
 2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – Nowy Sącz-i fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Ausztriában, a Cseh Köztársaságban, Magyarországon, Szlovákiában vagy Szlovéniában szerzett – biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
 3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – opolei fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Németországban szerzett – biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
 4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – szczecini fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Dániában, Finnországban, Svédországban, Litvániában, Lettországon vagy Észtországban – szerzett biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
 5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (a varsói I. fiókiroda – Nemzetközi Megállapodások Központi Hivatala) – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Belgiumban, Bulgáriában, Franciaországban, Hollandiában, Írországon, Luxemburgban, Romániában vagy az Egyesült Királyságban szerzett – biztosítási időszakokkal rendelkeznek.”
- ii. A 3 b) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „b) pénzbeli ellátások:
- i. betegség esetén:
 - a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) azon helyi irodái, amelyek területi joghatósággal rendelkeznek a lakó- vagy tartózkodási helyen;
 - a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár – KRUS) azon regionális fiókirodái, amelyek területi joghatósággal rendelkeznek a lakó- vagy tartózkodási helyen;
 - ii. a fő kereső rokkantsága vagy elhalálása:
 - azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak (az önálló mezőgazdasági termelők kivételével):
 - a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;
 - azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak:
 - a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;
 - hivatásos katonák és a 2. pont c) alpontjában említett tisztek esetében, lengyel katonai szolgálati időszakok esetében, ha az utolsó időszak megfelel a katonai szolgálatnak, vagy a 2. pont c) alpontjában felsorolt alakulatok valamelyikében teljesített szolgálati időszaknak, és külföldi biztosítási időszakok esetén:

▼B

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjában említett illetékes intézmény;

- a 2. pont d) alpontjában említett tisztek esetében, lengyel szolgálati időszakok esetében, ha az utolsó időszak megfelel a 2. pont d) alpontjában felsorolt alakulatok valamelyikében teljesített szolgálati időszaknak, és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Zakład Emerytalno - Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának negyedik francia bekezdésében említett illetékes intézmény.

- a büntetés-végrehajtás tisztjei esetében lengyel szolgálati időszakok esetében, ha az utolsó időszak megfelel az említett szolgálati időszaknak, és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának ötödik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;

- az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei: bírák és ügyészek esetében,
- olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt szereztek:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) 2. pont g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”

iii. A 4. g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) azon nyugdíjasok esetében,;

- akik az alkalmazottak és önálló vállalkozók – kivéve önálló mezőgazdasági termelők – társadalombiztosítási rendszeréből jogosultak ellátásra:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- akik a mezőgazdasági termelők társadalombiztosítási rendszeréből jogosultak ellátásra:

a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- akik a hivatásos katonák nyugdíjrendszeréből vagy a tisztek 2. pont c) alpontjában említett nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal);

- akik a tisztek 2. pont d) alpontjában említett nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala);

- akik a büntetés-végrehajtási tisztek nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala);

- akik a bírák és ügyészek nyugdíjrendszeréből jogosultak ellátásra:

az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei;

▼B

— azon személyek esetében, akik kizárólag külföldi nyugdíjban részesülnek:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 2. pont g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”

4. A 4. melléklet a következőképpen módosul:

Az „S. AUSZTRIA” szakasz 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„3. Családi ellátások

a) Családi ellátások, a gyermekgondozási támogatás (Kinderbetreuungsgeld) kivételével:

Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend, (Egészség-, család- és ifjúságügyi Szövetségi Minisztérium), Bécs;

b) Gyermekgondozási támogatás (Kinderbetreuungsgeld):

Niederösterreichische Gebietskrankenkasse (Alsó-Ausztriai Egészségbiztosítási Pénztár) – a gyermekgondozási támogatás tekintetében illetékes központ.”

5. A 5. melléklet a következőképpen módosul:

►C1 a) A „14. BELGIUM-LUXEMBURG” szakasz helyébe a következő lép:

„14. BELGIUM-LUXEMBURG ◀

a) ...

b) ...

c) Az 1961. január 28-i megállapodás a szociális biztonsági járulékok beszedéséről.

d) ...

e) A végrehajtási rendelet 105. cikkének (2) bekezdése értelmében elfogadott 1976. április 16-i megállapodás az igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségeinek megtérítéséről való lemondásról.

f) ...”

b) A „48. BULGÁRIA-SZLOVÁKIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„48. BULGÁRIA-SZLOVÁKIA

Nincs ilyen egyezmény.”

c) A „89. DÁNIA-HOLLANDIA” szakasz helyébe a következő lép:

„89. DÁNIA-HOLLANDIA

a) Az 1408/71/EGK és az 574/72/EGK rendelet szerint biztosított természetbeni ellátások költségeinek megtérítéséről szóló 2006. december 12-i megállapodás.

b) Az 1979. március 30-i és 1979. április 25-i levélváltás a rendelet 70. cikkének (3) bekezdéséről és a végrehajtási rendelet 105. cikkének (2) bekezdéséről (a rendelet 69. cikke szerint kifizetett ellátások költségeinek és az igazgatási ellenőrzések és orvosi felülvizsgálatok költségeinek megtérítéséről való lemondás).”

d) A „113. NÉMETORSZÁG-LENGYELORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„113. NÉMETORSZÁG-LENGYELORSZÁG

a) Az öregségi nyugdíjakról és munkahelyi baleseti ellátásokról szóló 1975. október 9-i egyezmény végrehajtásáról rendelkező 1977. január 11-i megállapodás.

b) ...

c) A betegség és anyaság esetén fizetendő pénzbeli ellátásokra vonatkozó, az orvosok és biztosított személyek kórházi kivizsgálással, felülvizsgálással

▼B

latokkal és utazással kapcsolatban felmerülő költségei elszámolásának elengedéséről szóló 1996. október 24-i megállapodás 26. cikke.”

6. A 6. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „B. BULGÁRIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„B. BULGÁRIA

1. Belgiummal, a Cseh Köztársasággal, Dániával, Észtországgal, Görögországgal, Spanyolországgal, Franciaországgal, Írországgal, Olaszországgal, Ciprussal, Lettországgal, Litvániával, Luxemburggal, Magyarországgal, Máltával, Hollandiával, Ausztriával, Lengyelországgal, Portugáliával, Romániával, Szlovéniával, Szlovákiával, Finnországgal, Svédországgal és az Egyesült Királysággal kapcsolatban: közvetlen fizetés.
2. Németországgal kapcsolatban: fizetés az összekötő szerveken keresztül.”

b) A „T. LENGYELORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„T. Lengyelország

Közvetlen fizetés.”

7. A 7. melléklet a következőképpen módosul:

A „B. BULGÁRIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„B. BULGÁRIA

Българска Народна Банка (Bolgár Nemzeti Bank), София”

8. A 9. melléklet a következőképpen módosul:

A „B. BULGÁRIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„B. BULGÁRIA

A természetbeni ellátások átlagos évi költségének kiszámításánál az egészségbiztosításról szóló törvénnyel, a közegészségügyről szóló törvénnyel és a fogyatékkal élők társadalmi beilleszkedéséről szóló törvénnyel összhangban nyújtott természetbeni ellátásokat kell figyelembe venni.”

9. A 10. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „B. BULGÁRIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„B. BULGÁRIA

1. A rendelet 14c. cikke, 14d. cikkének (3) bekezdése és 17. cikke alkalmazásában:
 - Национална агенция за приходите (Nemzeti Adóhivatal), София.
2. A végrehajtási rendelet 6. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában:
 - Национална агенция за приходите (Nemzeti Adóhivatal), София.
3. Az alábbiak alkalmazásában:
 - a) A végrehajtási rendelet 8. cikke és 38. cikkének (1) bekezdése:
 - Министерство на здравеопазването (Egészségügyi Minisztérium), София,
 - Национална здравноосигурителна каса (Országos Egészségbiztosítási Pénztár), София,
 - Национален осигурителен институт (Országos Társadalombiztosítási Intézet), София.
 - b) A végrehajtási rendelet 10b. cikkének, 11. cikke (1) bekezdésének, 11a. cikke (1) bekezdésének, 12a. cikkének, 13. cikke (3) bekezdésének, 14. cikke (1), (2) és (3) bekezdésének, valamint 109. cikkének alkalmazásában:
 - Национална агенция за приходите (Nemzeti Adóhivatal), София.

▼B

4. A végrehajtási rendelet 70. cikke (1) bekezdésének, 80. cikke (2) bekezdésének, 81. cikkének, 82. cikke (2) bekezdésének és 110. cikkének alkalmazásában:
- Национален осигурителен институт (Országos Társadalombiztosítási Intézet), София.
5. A végrehajtási rendelet 86. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:
- Агенция за социално подпомагане (Szociális Segélyek Hivatala), София.
6. A végrehajtási rendelet 102. cikke (2) bekezdésének és 113. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:
- Министерство на здравеопазването (Egészségügyi Minisztérium), София,
 - Национална здравноосигурителна каса (Országos Egészségbiztosítási Pénztár), София.”
- b) Az „E. NÉMETORSZÁG” szakasz 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „2. Az alábbiak alkalmazásában:
- A rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja és a 14b. cikkének (1) bekezdése, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 11. cikkével együttesen,
 - a 14a. cikk (1) bekezdésének a) pontja és a 14b. cikkének (2) bekezdése, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 11a. cikkével együttesen,
 - a 14. cikk (2) bekezdése, a 14. cikk (3) bekezdése, a 14a. cikk (2) – (4) bekezdése és a 14c. cikk a) pontja, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 12a. cikkével együttesen:
 - i. a betegségbiztosítási rendszerben biztosított személyek:
 - az intézet, amelynél biztosításuk van és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is;
 - ii. a betegségbiztosítási rendszerben nem biztosított, és valamely szakmai egyesülés nyugdíjbiztosítási rendszerébe sem tartozó személyek:
 - az illetékes nyugdíjbiztosító intézet, és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is;
 - iii. a betegségbiztosítási rendszerben nem biztosított, de valamely szakmai egyesülés nyugdíjbiztosítási rendszerébe tartozó személyek:
 - Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (szakmai egyesülések nyugdíjbiztosítási munkaközössége), Köln, és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is.”
- c) Az „S. AUSZTRIA” szakasz 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „1. A rendelet 14. cikke (1) bekezdése b) pontja, 14a. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 17. cikke alkalmazásában:
- Bundesminister für Soziales und Konsumentenschutz (a szociális ügyek és a fogyasztóvédelem szövetségi minisztere), a Bundesminister für Gesundheit, Familie und Jugend (a szövetségi egészség-, család- és ifjúságügyi miniszterrel) egyetértésben, az illetékes közigazgatással egyetértésben a köztisztviselőkre vonatkozó különleges rendszerek tekintetében, illetve az illetékes nyugdíjintézettel egyetértésben a szabadfoglalkozásúak szakmai szervezeteinek (Kammern der Freien Berufe) nyugdíjrendszerei tekintetében.”
- d) A „T. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:
- i. A 5. pont helyébe a következő szöveg lép:
 - „5. A végrehajtási rendelet 38. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában:

▼B

- a) azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével – és olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a 2. melléklet 2. pontja c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontjaiban említettektől eltérő szolgálati időt teljesítettek:
- a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) 3. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;
- b) azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak, és akik nem teljesítették a 2. melléklet 2. pontja c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontjaiban említett szolgálati időt:
- a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) 3. melléklet 2. pontja b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;
- c) hivatásos katonák, a katonai kémelhárítási szolgálat tisztjei, és a katonai hírszerző szolgálat tisztjei esetén:
- Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 2. pontja c) alpontjában említett illetékes intézmény;
- d) rendőrtisztek, az Államvédelmi Hivatal tisztjei, a Belbiztonsági Hivatal tisztjei, a Külföldi Hírszerzési Hivatal tisztjei (közbiztonsági szolgálatok), a Központi Korrupcióellenes Hivatal tisztjei, határőrtisztek, az Állambiztonsági Hivatal tisztjei és az országos tűzoltóság tisztjei esetén:
- Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja d) alpontjában említett illetékes intézmény;
- e) a büntetés-végrehajtás tisztjei esetében:
- Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja e) alpontjában említett illetékes intézmény;
- f) bírák és ügyészek esetében:
- az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei.
- g) olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt szereztek:
- a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 3. pont g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”
- ii. A 6. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „6. A végrehajtási rendelet 70. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában:
- Hosszú távú ellátások:
- i. azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével – és olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a 2. melléklet 2. pontja c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontjaiban említettektől eltérő szolgálati időt teljesítettek:
- a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) 3. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;
- ii. azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak, és akik nem teljesítették a 2. melléklet 2. pontja c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontjaiban említett szolgálati időt:
- a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) 3. melléklet 2. pontjának b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

▼B

- iii. hivatásos katonák, a katonai kémelhárítási szolgálat tisztjei, és a katonai hírszerző szolgálat tisztjei esetében:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 2. pontja c) alpontjában említett illetékes intézmény;

- iv. az 5. pont d) alpontjában említett tisztek esetében:

Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja d) alpontjában említett illetékes intézmény;

- v. a büntetés-végrehajtás tisztjei esetében:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja e) alpontjában említett illetékes intézmény;

- vi. bírák és ügyészek esetében:

az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei;

- vii. olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt szereztek:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 3. melléklet 2. pontja g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”

- iii. A 10. pont helyébe a következő szöveg lép:

- „10. A végrehajtási rendelet 91. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:

- a) a rendelet 77. cikkének alkalmazásában:

Az ellátásra jogosult személy lakó- vagy tartózkodási helye tekintetében illetékes regionális szociálpolitikai központ;

- b) a rendelet 78. cikkének alkalmazásában:

- i. azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével – és olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a 2. melléklet 2. pontja c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontjaiban említettekől eltérő szolgálati időt teljesítettek:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) 3. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- ii. azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak, és akik nem teljesítették a 2. melléklet 2. pontja c) i., c) ii., d) i., d) ii., e) i., e) ii. alpontjaiban említett szolgálati időt:

A Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) 3. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

- iii. hivatásos katonák, a katonai kémelhárítási szolgálat tisztjei, és a katonai hírszerző szolgálat tisztjei esetében:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 2. pontjának c) alpontjában említett illetékes intézmény;

- iv. az 5. pont d) alpontjában említett tisztek esetében:

Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 2. pontja d) alpontjában említett illetékes intézmény;

▼B

v. a büntetés-végrehajtás tisztjei esetében:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie
(Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala),
ha az a 2. melléklet 2. pontja e) alpontjában említett ille-
tékes intézmény;

vi. volt bírák és ügyészek esetében:

az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei.”